

## Gabarit du cours

---

**Sigle du cours :** ESP6702

**Titre du cours :** L'évaluation dans les cours d'ELE

**Trimestre :** Automne 2020

**Titulaire du cours :** Karine Jetté

**Coordonnées :** karine.jette@umontreal.ca

### 1. Objectifs et contenu du cours :

À la fin de ce cours l'étudiant :

- sera conscient du rôle actuel de l'évaluation et reconnaîtra sa valeur pédagogique;
- pourra appliquer les éléments de la définition de l'évaluation à sa propre réalité pédagogique afin de proposer des solutions concrètes aux défis posés par le processus d'évaluation;
- sera capable de reconnaître les avantages et les inconvénients des instruments d'évaluation les plus utilisés;
- pourra créer ses propres grilles de correction et garantir une rétroaction de qualité;
- et sera en mesure d'évaluer sa progression.

Ce cours propose d'explorer les dimensions les plus complexes de l'évaluation, à savoir la compétence orale, la production écrite, l'objectivité de la prise de décision et la qualité de la rétroaction.

Bloc 1. Pourquoi évaluer? : les objectifs de l'évaluation

1. Définition de l'évaluation
2. Les catégories d'évaluation
3. La dimension cognitive de l'évaluation
4. Les standards de qualité en matière d'évaluation

Bloc 2. Comment évaluer? : les instruments d'évaluation

1. Les examens selon l'habileté communicative à évaluer
2. Les portfolios d'apprentissage
3. Les grilles de correction et les échelles descriptives
4. La rétroaction

Bloc 3. Quoi évaluer? : la production écrite

1. L'importance du sujet abordé et le respect du niveau de l'élève
2. Les étapes pour orienter les processus de rédaction et de correction
3. Les critères et les techniques de correction

Bloc 4. Quoi évaluer? : la production orale

1. L'exposition orale pour évaluer l'expression orale
2. Les critères et les techniques de correction
3. La rétroaction : la grille de résultats
4. Le portfolio oral pour évaluer l'interaction orale
5. Les critères de correction
6. La rétroaction : la correction orale et vidéo

**2. Liste (provisoire) des textes à l'étude :**

CASSANY, D. (2009[1999]). "La composición escrita en E/LE". *Monográficos marcoELE* 9: 47-66.  
[marcoele.com/descargas/expolingua\\_1999.cassany.pdf](http://marcoele.com/descargas/expolingua_1999.cassany.pdf)

CONSEJO DE EUROPA. 2002. *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid, Ministerio de Educación, Cultura y Deporte/Anaya, Capítulo 9: 177-207.  
[cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/marco/cvc\\_mer.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf)

DEL MORAL MANZANARES, F. 2014. "Dificultades en el uso de los descriptores en el proceso de evaluación de la evaluación de la expresión oral de ELE", *Revista Nebrija de Lingüística Aplicada* 8/16: 142-158.  
<https://drive.google.com/file/d/13jr1nPxk0pj5N7Lcu66-8oh0tQiEluQf/view?usp=sharing>

ESCOBAR, C., NUSSBAUM, L. (2010[2002]). "¿Es posible evaluar la interacción oral en el aula?", *marcoELE Revista de didáctica del español como lengua extranjera* 10: 37-51.  
[marcoele.com/descargas/expolingua\\_2002.escobar-nussbaum.pdf](http://marcoele.com/descargas/expolingua_2002.escobar-nussbaum.pdf)

MORALES ARDAYA, F. 2004. "Evaluar la escritura, sí... Pero ¿qué y cómo evaluar?", *Acción Pedagógica* 13/1: 38-49.  
<https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2971903.pdf>

**3. Organisation du cours (facultatif) :**

Dates	Blocs	Objectifs spécifiques	Activités	Évaluations
Sem. 1	Bloc 0: Amorce	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Connaître les membres du groupe et identifier les objectifs.</li> <li>2. Utiliser les ressources disponibles.</li> </ol>	<p>0.1 Plateforme et ressources -Se familiariser avec la plateforme et consulter les ressources disponibles (plan de cours, guide d'utilisation, etc.).</p> <p>0.2 Présentations -Consulter la vidéo de présentation du tuteur et se présenter au reste du groupe dans le forum de présentation.</p> <p>0.3 Forums -Formuler des questions et échanger avec les collègues dans les forums correspondants.</p> <p>0.4 Premier pas vers une vision actuelle de l'évaluation -Compléter le sondage sur StudiUM.</p>	
Sem. 2	Bloc 1: Pourquoi évaluer? Définition de l'évaluation	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Se familiariser avec l'espace de travail, les ressources disponibles et les documents proposés.</li> <li>2. Reconnaître le rôle actuel de l'évaluation.</li> <li>3. Transposer les composantes de la définition de l'évaluation dans sa propre réalité pédagogique.</li> </ol>	1.3 Lecture obligatoire	<p>1.1 Questionnaire initial -Compléter dans le forum.</p> <p>1.2 Activité 1. Définition de l'évaluation pour la classe d'ELE</p>

Sem. 3	Bloc 2: Comment évaluer? Les instruments d'évaluation	1. Reconnaître les avantages et les inconvénients des instruments d'évaluation. 2. Analyser une série d'outils d'évaluation et les adapter. 3. Évaluer sa progression.		2.1 Questionnaire initial -Compléter le questionnaire. 2.4 Activité 2. La grille de correction
Sem. 4	Bloc 3: Que faut-il évaluer? La production écrite	1. Reconnaître les avantages et les inconvénients des instruments d'évaluation. 2. Analyser une série d'outils d'évaluation et les adapter. 3. Évaluer sa progression.	3.4 Lecture obligatoire	3.1 Questionnaire initial -Compléter le wiki collaboratif 3.3 Activité 3. Option A. Évaluation, expression écrite et motivation Option B. Comment corriger la production écrite des étudiants?
Sem. 5	Bloc 4: Que faut-il évaluer? La compétence orale	1. Reconnaître les caractéristiques de la compétence orale et identifier les critères de correction les plus appropriés. 2. Analyser le type de message obtenu en fonction du type d'examen oral utilisé. 3. Évaluer sa progression.		4.1 Questionnaire initial -Répondre à la question dans le forum. 4.2 Activité 4. Évaluer la compétence orale: expression vs production orale et interaction 4.3 Activité 5. Réflexion sur l'évaluation de la compétence orale
Sem. 6	Travail pratique	1. Évaluer les différents outils et techniques d'évaluation étudiés. 2. Montrer sa compréhension du rôle actuel de l'évaluation. 3. Évaluer sa progression.		Option A. Création d'un modèle d'évaluation adapté Option B. Auto-évaluation

**4. Modalités d'évaluation prévues :**

Remise	Évaluations
Sem. 2	1.1 Questionnaire initial (5 %) 1.2 Activité 1 (10 %)
Sem. 3	2.1 Questionnaire initial (5%): <b>facultatif</b> 2.4 Activité 2 (10 %)
Sem. 4	3.1 Questionnaire initial (5 %) 3.3 Activité 3 (15 %)
Sem. 5	4.1 Questionnaire initial (5 %): <b>facultatif</b> 4.2 Activité 4 (10 %) 4.3 Activité 5 (10 %)
Sem. 6	Travail pratique (25 %) ( <b>ou 35 %</b> )